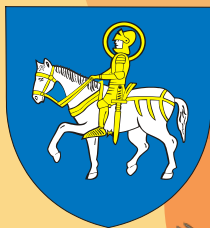


BULLETIN #154 MUNICIPAL



JUIN 2025

COMMUNE DE CARSPACH



*Rédaction et impression :
Mairie de Carspach*



LE MOT DU MAIRE



Chères Carspachoises, chers Carspachois,

Alors que l'été approche à grand pas, je souhaitais vous adresser quelques mots en ce mois de juin propice à des rencontres et à des moments conviviaux à partager.

Ces dernières semaines, notre commune a été particulièrement dynamique et en fête. Nous avons grâce à votre présence nombreuse célébré dignement les 140 ans de notre Chorale et les 70 ans de notre Musique Municipale.

Encore merci à eux pour leur participation à la vie culturelle et associative depuis ces nombreuses années. Je profite de cet instant pour leur souhaiter au nom de la municipalité un très joyeux anniversaire.

Notre journée citoyenne, sous un vrai soleil printanier, a été un beau succès. Vous avez été nombreux, petits et grands, à répondre présent pour consacrer du temps, de l'énergie et de la bonne humeur au service de notre village. Au-delà des réalisations matérielles, c'est avant tout l'esprit de solidarité, de coopération et de fierté communale qui ont marqué cette belle journée.

Les semaines à venir seront elles aussi rythmées par de nombreux rendez-vous : la randonnée VTT « la ronde des étangs » organisée par le Football Club, le marché aux puces du Cercle Saint Georges, la fête de la musique au Cercle avec la MMC, la marche populaire du Basket Club, la veillée tricolore le 12 juillet, le Sonnenfascht au Sonnenberg, la marche de nuit des Sapeurs-Pompiers... J'invite chacune et chacun d'entre vous à y participer pour soutenir nos acteurs locaux et partager tous ensemble des instants de joie en toute simplicité.

Sur le plan des travaux, les chantiers de voirie et la rénovation de l'espace communal avance conformément au calendrier. Notre projet de la place des Fêtes se finalise et nous mettons un point d'honneur à améliorer notre cadre de vie tout en respectant notre engagement en matière de transition énergétique. Je reviendrai plus en détail sur nos différents projets lors d'un prochain bulletin.

Enfin je vous invite à rester vigilant face aux fortes chaleurs annoncées cet été. Prenez soin de vous et de vos voisins, en particulier des personnes âgées ou isolées. La solidarité reste notre meilleure force.

Je vous souhaite à toutes et à tous un mois de juin agréable et un été serein placé sous le signe de la convivialité et du vivre ensemble.

Votre maire, Rémi Spillmann

FUNCTIONNEMENT DE LA MAIRIE : HORAIRES



LUNDI	09h00 à 12h00
MARDI	09h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00
MERCREDI	09h00 à 12h00
JEUDI	09h00 à 12h00 - 14h00 à 17h30
VENDREDI	09h00 à 12h00

Le secrétariat de mairie est joignable au **03 89 40 99 06** tous les jours de 8h à 12h ainsi que les lundi, mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h30.

Vous pouvez également transmettre toutes vos demandes par courriel à
CONTACT@CARSPACH.FR

BALAYAGE DES RUES



En 2025, la commune a souhaité renouveler le contrat de balayage des rues mis en place en 2017 et conclu avec la société AFC Balayage de Mulhouse.

Le prochain passage aura lieu:

LE MERCREDI 18 JUIN 2025

ATTENTION: ce passage concerne les routes départementales, les rues au Nord du Dorfbach.

Les rues au Nord du Dorfbach et les rues du Vignoble et des Vignerons seront traitées lors du passage du mois de juillet.

A cette occasion, nous vous remercions de bien vouloir racler les trottoirs devant votre propriété et ainsi de participer à l'entretien de nos rues sans produit phytosanitaire !

Pensez également à ne pas stationner vos véhicules sur les trottoirs !



Suivez la commune de Carspach sur WhatsApp pour ne rien manquer de la vie du village en scannant ce QR Code ou en navigant vers
bit.ly/CarspachActus



EXPOSITION DE CLAUDINE CHAVANNE

Actuellement dans votre mairie aux horaires d'ouverture habituels

La mairie a le plaisir d'accueillir actuellement une exposition des œuvres de Claudine CHAVANNE, une artiste autodidacte qui se consacre à la peinture acrylique depuis sa retraite il y a six ans. Claudine puise son inspiration dans une variété de sujets, allant des animaux aux fleurs, en passant par les paysages et les portraits.

Membre de l'association "graphe" à Hirsingue, Claudine profite de cette affiliation pour perfectionner son art et échanger avec d'autres passionnés. Ses tableaux, riches en couleurs et en émotions, témoignent de son talent et de sa passion pour la peinture.

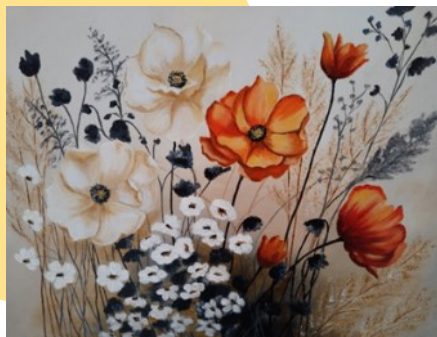
Venez découvrir ses œuvres et laissez-vous émerveiller par la diversité de ses créations.



Claudine CHAVANNE

Tel. 06 79 23 56 86

chavanne.claudine@orange.fr



BESOIN D'AIDE AVEC L'INFORMATIQUE OU VOS DÉMARCHES EN LIGNE ?

La mairie met en place une **permanence informatique gratuite**, animée par Dany, pour vous accompagner dans tous vos besoins numériques :

- Utilisation de l'ordinateur, smartphone ou tablette ,création et gestion de votre messagerie, aide à la navigation sur internet, réalisation de démarches administratives en ligne ou toute autre question liée au numérique.

Où ? En mairie les 1^{er} et 3^{ème} mardi du mois (03 et 187 juin 2025) de 14h à 17h

Pour qui ? Ouvert à tous les habitants de Carspach,

Comment? prenez rendez-vous en téléphonant au 03.89.40.99.06 ou à l'adresse :

contact@carspach.fr



CÉRÉMONIE DU SOUVENIR DE L'ARMISTICE DU 08 MAI 1945



Le 08 mai dernier, le Maire a eu l'honneur de présider la cérémonie marquant le 80^{ème} anniversaire de l'Armistice du 08 mai 1945. Ce jour là a pris fin un conflit mondial marqué par la haine de l'autre, par la folie des combats dont les civils ont payé le plus lourd tribut et par l'occupation de notre Alsace annexée au 3^{ème} Reich. Une gerbe a également été déposée sur le nouveau monument de la rue de l'Eglise rendant hommage aux libérateurs de Carspach.



AMICALE DES 30^{ème} ET 5^{ème} RÉGIMENTS DE DRAGONS

Le 25 avril, notre commune a accueilli les membres de l'Amicale des 30^{ème} et 5^{ème} régiments de Dragons. Ses membres, anciens officiers, sous-officiers et militaires du rang, résident un peu partout en France et se réunissent pour chaque année pour leur assemblée générale dans un lieu de France marquée par une histoire patriotique. Cette année le choix s'est porté sur l'Alsace. Après avoir déjeuné au Cercle Saint Georges, une visite du Mémorial de Haute Alsace a permis la découverte de l'histoire difficile de l'Alsace depuis 1870. Au retour, le Général Déclety, président de l'Amicale a déposé une gerbe devant le monument dédié à Saint-Georges, saint patron de Carspach et des cavaliers des Dragons.



GRANDS ANNIVERSAIRES ET NOCES



UN MARIAGE EN 1950 !

Le 27 avril dernier, Marie-Rose et Marcel Rosburger ont fêté leurs noces d'albâtre, 75 ans de mariage.

Nous avons choisi de vous raconter les débuts de cette longue histoire.

Certains noms ont volontairement été écrits en alsacien ; ils rappelleront des souvenirs aux anciens de Carspach.

En 1948, Bach Üschen, président de la section théâtrale de Carspach, a sollicité Mademoiselle Marie-Rose Sérafini pour jouer et chanter dans l'opérette « Stiafschwerterla ». Elle a accepté et a dû prendre des cours de chant avec M. Albert Feldtrauer, directeur de l'école de garçons et organiste.

Sur scène, son partenaire fut Marcel Rosburger. Ils chantèrent en duo, notamment sous un parapluie. Ce fut le début de leur longue idylle. Aujourd'hui encore, ils se souviennent et ont chanté l'air que Moser Fussi interprétait d'une voix tonitruante : « Esch's Menü ufgstellt mit 'm a Senn, Get 's Fricassée mit Märkknepfle dren ! » Les chants étaient accompagnés au violon et Roth Willy se tenait au piano. A présent Marie-Rose et Marcel sont toujours de fidèles spectateurs du T.A.C.



Le 9 avril 1950, à la mairie de Carspach, ils ont échangé leurs consentements devant Monsieur le Maire, Paul Zurbach, et les témoins Camille Weltin, oncle du marié, Fernand Sérafini, frère de la mariée. Ce mariage civil eut lieu un dimanche de Pâques à 20h ! Impensable aujourd'hui !

Le lundi de Pâques, 10 avril, ils prononcèrent leur OUI devant Monsieur le curé Wilhelm en l'église de Carspach. La chorale, composée uniquement d'hommes, dont Marcel faisait partie et dont son grand-père, Martin Rosburger, avait déjà été le président, interpréta la messe à quatre voix de Gounod.

En 2025, leur fils Thierry chanta le Sanctus de cette même messe.

Marcel souhaite aussi réentendre le

Magnificat, chant d'action de grâce de Marie, qui avait été choisi en 1950.

Revenons à la cérémonie de 1950 : après la messe, les invités se retrouvèrent dans la maison d'Emile et de Rosala Rosburger pour déguster un excellent déjeuner concocté par Frenkala Suzanne et Moser Rika : *Fleischsuppa, Fricassée met Päschtetla, Nüdlä un Kenkala, Tutti Frutti, Biscuits un Kàffee Schnapps*. Et bien sûr, agrémenté par la pièce montée décorée de belles roses en massepain, le tout fait maison par Moler-Henri-Marthe. On enchaîna le dîner avec, entre autres, le *Schifala un Sàlàt*.

Le jeune couple partit en voyage de noces à Lugano Paradiso en Suisse. Aujourd'hui encore, Marie-Rose et Marcel peuvent nommer les beaux sites de cette région. Puis la vie quotidienne prit son cours avec ses bons moments et ses difficultés.

A l'époque, ce couple n'aurait sans doute jamais osé imaginer qu'ils auraient la grâce de vivre toutes ces années après toutes les vicissitudes d'une enfance troublée par la guerre. Vive la vie !

**TOUTE L'ÉQUIPE MUNICIPALE LEUR SOUHAITE ENCORE UN TRÈS BON ANNIVERSAIRE
ET LEUR ADRESSE LES PLUS SINCÈRES FÉLICITATIONS !**



La quête annuelle organisée par la commune avec le soutien de nombreuses et nombreux quêteurs bénévoles se poursuit au début du mois de juin. Merci de leur réserver un bon accueil !



Mme HARNIST Agnès, adjointe au Maire est en charge de la coordination de cette quête. Pour toute question, vous pouvez nous contacter soit par mail : contact@carspach.fr soit par téléphone au 03 89 40 99 06.

QUÊTE POUR LA LIGUE CONTRE LE CANCER



SAMEDI 17 MAI 2025



Samedi 17 mai 2025, 100 bénévoles de notre commune, se sont retrouvés pour la 10^e édition de la journée citoyenne. Il fallait se lever de bonne heure en ce samedi matin pour rejoindre dès 8h15 la Place de la Paix pour démarrer au plus vite le travail de la vingtaine d'ateliers élaborés par l'équipe municipale. Sous la responsabilité d'un(e) élu(e) et sous la directive technique efficace de nos agents, de nombreuses opérations de rangement, nettoyage, fleurissement, embellissement, réparations en tout genre ont été réalisées dans la joie, l'entraide et tout cela jusqu'à 13h00.

Après l'effort, place au réconfort avec apéro et repas concocté par notre équipe restauration.

Au préalable, petit discours du chef du village, photo souvenir et distribution pour l'occasion à chaque participant d'un Teeshirt aux couleurs de Carspach marquant ce 10^{ème} anniversaire.

C'est autour de grillades que l'ensemble de nos irréductibles travailleurs bénévoles ont terminé cette journée de solidarité sous un magnifique soleil, dans la joie et la fraternité.

Un grand merci à tous les acteurs de cette belle journée.




**Journée
Citoyenne**



On est d'accord ça ressemble à la carte de France !

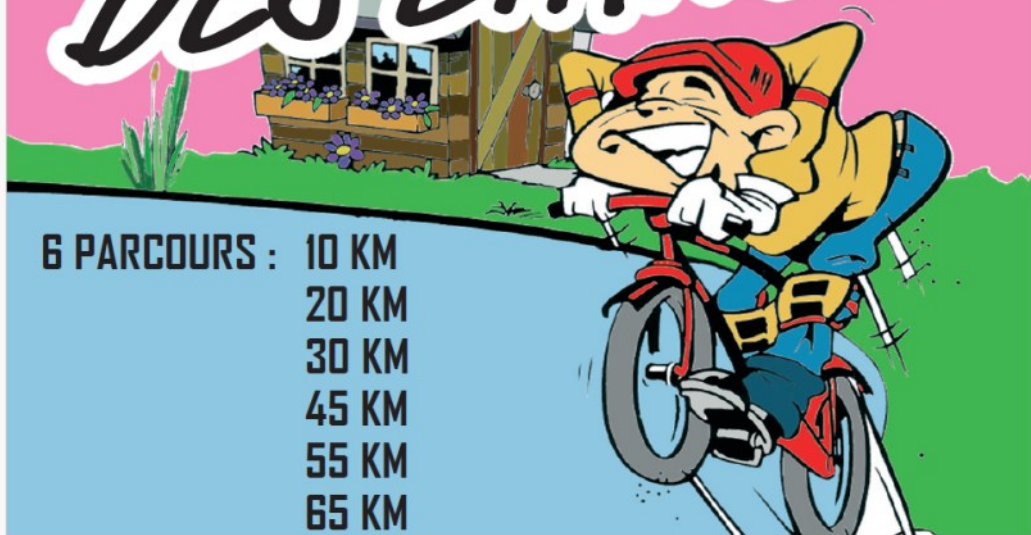
L'UCH FOOTBALL



LE 09 JUIN 2025

27^{ème} édition

LA RONDE DES ÉTANGS



6 PARCOURS : 10 KM
20 KM
30 KM
45 KM
55 KM
65 KM

CARSPACH



DEPART STADE DE FOOT
RESTAURATION SUR PLACE
OUVERT A TOUS, A PARTIR DE 7H
DERNIER DEPART 10H POUR LE 65 KM

LES ASSOCIATIONS DE CARSPACH
vous donnent rendez-vous



AMICALE DES DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES DE CARSPACH

Inscr. Au registre des associations Vol.II N°148 Tribunal d'Altkirch



« Votre don compte ! Prenez une heure de votre temps pour sauver 3 vies ».

Le 25 avril dernier s'est tenue la 63^{ème} assemblée générale des donneurs de sang bénévoles de Carspach. Presque 40 membres ont répondu présents.

Le secrétaire a rendu compte de la vie de l'association en 2024 : 298 poches de sang ont été prélevées lors des 5 collectes organisées soit au Cercle St Georges de Carspach ou au Foyer St Maurice de Hirtzbach.

Ont été remerciés les bénévoles participants à la vente des tulipes des 27 au 29 mars dernier par l'IRHT de Mulhouse (*Institut de Recherche en Hématologie et Transplantation*) pour financer les recherches médicales concernant les maladies liées au cancer du sang, ainsi qu'à l'infarctus du myocarde. 240 bouquets ont été vendus pour une recette globale de 1732 €.

Tous les intervenants internes à l'association ont également été remerciés (pose des affiches annonçant les dates des collectes, présence et soutien lors du déroulement des collectes, vente des cartes de membres).

Quatre personnes ont été distinguées par une médaille remise par le président Bernard Messerlin (*de gauche à droite*) :

Mariette Bertsch Or 60 dons
Christophe Hartmann Bronze 5 dons
Maxime Forte Bronze 5 dons
Milla Spillmann Bronze 3 dons

Lors d'une réunion de la Fédération Française pour le Don de Sang Bénévole Bernard Messerlin s'est vu remettre, à sa grande surprise, la Croix de Chevalier du Mérite du Sang en remerciement des services rendus à la cause de la transfusion sanguine

Prochaines collectes :

**30 MAI ET 30 OCTOBRE À CARSPACH
07 AOÛT ET 05 DÉCEMBRE À HIRTZBACH**

L'assemblée générale s'est terminée autour d'une bonne table au restaurant « La couronne » à Carspach, comme le veut la tradition ! Et l'apéritif a été offert par leur président à l'occasion de ses 20 ans de présidence.

Bernard Messerlin
Amicale des donneurs
de sang de Carspach.
07 50 36 96 16
bmesserlin68@aol.com



LES ASSOCIATIONS DE CARSPACH
vous donnent rendez-vous



MARCHÉ AUX PUCES

— 15 JUIN —

CARSPACH



REPAS : Bouchée à la reine ou
Basket Bowl sur place ou à emporter

STANDS - BAR - PATISserie - SANDWICHS – MERGUEZ

Nous remercions d'avance les personnes qui auront
l'amabilité de nous confectionner de la pâtisserie
(A déposer au Cercle le dimanche matin)

LA MUSIQUE MUNICIPALE DE CARSPACH ET LE CERCLE SAINT GEORGES

vous invitent à la

FÊTE DE LA MUSIQUE

**MARDI 24 JUIN 2025
19H00 - COUR DU CERCLE**



19h00 à 20h00, scène ouverte.

Scène ouverte à toutes les personnes souhaitant partager leur passion de la musique ou du chant avec le public. Pour tout renseignement, merci de contacter Jean-Marie au 07 87 79 76 60

Avec la participation des élèves de l'école élémentaire de Carspach

20h00, concert de la Musique Municipale



Petite restauration : crêpes, viennoises



Bar, buvette : cocktails, Aperol Spritz *, etc

* l'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération



ET DANS LE SUNDGAU
quelques rendez-vous



SALON DES MÉTIERS

Plus de 30 métiers représentés

3ème édition - Entrée gratuite

13 et 14

JUIN 2025

HALLE AU BLÉ
ALTKIRCH

SUND GO, *viens!*

Orientation & Emploi

LE VIRUS DE L'OUBLI

Savoir faire menacé ?



SOIRÉE FESTIVE
VENDREDI 18H

ESCAPE GAME - JOB DATING - ATELIERS - TABLES RONDES

organisé par



partenaires



MANGEZ SUNDGAUVIEN!

CARTE INTERACTIVE DES POINTS DE
VENTE EN CIRCUITS COURTS

Retrouvez les fermes, marchés, magasins,
paniers et distributeurs automatiques les
plus proches de chez vous !

SCANNEZ
ICI



Vous connaissez un point de vente en circuits
courts qui n'est pas sur la carte ? Contactez-nous :
alimentation@pays-sundgau.fr / 03.89.25.96.66



PAYS DU SUNDGAU

Avec le soutien de :



SUD ALSACE LANGUEDOC



PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST



PROGRAMME NATIONAL
POUR LA LIBÉRATION
DES TERRITOIRES





LES DATES À RETENIR

aux mois de juin et juillet 2025



CLIQUE DES MAJORETTES

Lundi 30 juin 2025
Assemblée générale

APPMA

Dimanche 1^{er} juin 2025
Concours de pêche

MUSIQUE MUNICIPALE

Mardi 24 juin 2025
Fête de la Musique

COMMUNE

Mardi 10 juin 2025
Conseil Municipal à 19h30

CLUB FOOTBALL

Lundi 09 juin 2025
Ronde des Etangs
Dimanche 06 juillet 2025
Assemblée générale

BASKET SG CARSPACH

Samedi 19 et
dimanche 20 juillet 2025
50^{ème} marche populaire

CERCLE SAINT GEORGES

Dimanche 15 juin 2025
Kermesse marché aux puces

VEILLÉE TRICOLORE

Samedi 12 juillet 2025
Au Cercle Saint-Georges



**RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ACTUALITÉS ET
L'AGENDA DE LA COMMUNE SUR LE SITE INTERNET**

WWW.CARSPACH.FR